

EUROOPA PARLAMENT



2005 - 2006



Istungi

PROTOKOLL

Neljapäev
13. oktoober 2005

P6_PV(2005)10-13

ET

PE 364.073

ET

KASUTATUD MÄRKIDE SELGITUS

*	Nõuandemenetlus
** I	Koostöömenetlus, esimene lugemine
** II	Koostöömenetlus, teine lugemine
***	Nõusolekumenetlus
***I	Kaasotsustamismenetlus, esimene lugemine
***II	Kaasotsustamismenetlus, teine lugemine
***III	Kaasotsustamismenetlus, kolmas lugemine

(Menetlus põhineb Euroopa Komisjoni poolt ette pandud õiguslikul alusel.)

HÄÄLETUSTUNDI PUUDUTAV TEAVE

Raportöör teavitab istungi juhatajat oma seisukohtadest muudatusettepanekute suhtes kirjalikult enne hääletuse algust, kui ei ole otsustatud teisiti.

PARLAMENDI KOMISJONID

AFET	Väliskomisjon
DEVE	Arengukomisjon
INTA	Rahvusvahelise kaubanduse komisjon
BUDG	Eelarvekomisjon
CONT	Eelarvekontrollikomisjon
ECON	Majandus- ja rahanduskomisjon
EMPL	Tööhõive- ja sotsiaalkomisjon
ENVI	Keskkonna-, rahvatervise- ja toiduohutuse komisjon
ITRE	Tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjon
IMCO	Siseturu- ja tarbijakaitsekomisjon
TRAN	Transpordi- ja turismikomisjon
REGI	Regionaalarengukomisjon
AGRI	Põllumajanduse ja maaelu arengu komisjon
PECH	Kalanduskomisjon
CULT	Kultuuri- ja hariduskomisjon

JURI	Õiguskomisjon
LIBE	Kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon
AFCO	Põhiseaduskomisjon
FEMM	Naiste õiguste ja soolise võrdsuslikkuse komisjon
PETI	Petitsioonikomisjon

FRAKTSIOONID

PPE-DE	Euroopa Rahvapartei (Kristlike Demokraatide) ja Euroopa Demokraatide fraktsioon
PSE	Euroopa Parlamendi Sotsiaaldemokraatide fraktsioon
ALDE	Euroopa demokraatide ja liberaalide liidu fraktsioon
Verts/ALE	Roheliste / Euroopa Vabaliidu fraktsioon
GUE/NGL	Euroopa Ühendatud Vasakpoolsete / Põhjamaade Roheliste Vasakpoolsete liitfraktsioon
IND/DEM	Fraktsioon Iseseisvus/Demokraatia
UEN	fraktsioon Liit Rahvusriikide Euroopa eest
NI	fraktsioonilise kuuluvuseta parlamendiliikmed

Sisukord

1. Istungi algus	3
2. Esitatud dokumendid.....	3
3. Linnadimensioon laienemise kontekstis (arutelu).....	5
4. Läänemere, Suur- ja Väike-Belti ning Sundi kalavarud * (arutelu).....	5
5. Eelmise istungi protokollki kinnitamine	6
6. Hääletused.....	6
6.1. Täitevasutuste peaarvepidajate ametikohad * (kodukorra artikkel 131) (hääletus)	6
6.2. Erandlikud turutoetusmeetmed * (kodukorra artikkel 131) (hääletus)	6
6.3. Programmi PERIKLES kehtivuse pikendamine * (kodukorra artikkel 131) (hääletus)	6
6.4. Programmi PERIKLES kohaldamisala laiendamine mitteosalevatele liikmesriikidele * (kodukorra artikkel 131) (hääletus)	7
6.5. ELi ja Šveitsi vahelised lepingud: 1. esitatud varjupaigataotluse läbivaatamist läbiviiva vastutava riigi määramine, 2. Schengeni aquis' * (kodukorra artikkel 131) (lõpphääletus)	7
6.6. Läänemere, Suur- ja Väike-Belti ning Sundi kalavarud * (kodukorra artikkel 131) (hääletus)	8
6.7. Taotlus võtta Vladimír Železnýlt puutumatus (esimene taotlus) (kodukorra artikkel 131) (hääletus)	8
6.8. Taotlus võtta V. Železnýlt puutumatus (teine taotlus) (kodukorra artikkel 131) (hääletus)	8
6.9. Taotlus võtta V. Železnýlt puutumatus (kolmas taotlus) (kodukorra artikkel 131) (hääletus) ...	8
6.10. Euroopa koostöö kõrghariduse kvaliteedi tagamisel ***I (hääletus)	9
6.11. ELi ja Hiina vaheliste kaubandussuhete väljavaated (hääletus)	9
7. Tervitus	10
8. Hääletused (jätkamine).....	10
8.1. Iraan (hääletus).....	10
8.2. Olukord Etioopias (hääletus).....	11

8.3. Haridus kui Lissaboni protsessi nurgakivi (hääletus).....	11
8.4. Sisserändajate lõimimine Euroopas koolide ja mitmekeelse hariduse abil (hääletus).....	12
8.5. Tsirkus kultuuri lahutamatu osana (hääletus).....	12
8.6. Linnadimensioon laienemise kontekstis (hääletus)	12
8.7. Naised ja vaesus Euroopa Liidus (hääletus).....	13
9. Hääletuse kohta selgituste andmine	13
10. Hääletuse parandused.....	13
11. Parlamendi koosseis.....	14
12. Teatud dokumente puudutavad otsused	14
13. Ühe- ja kaheeuroste pangatähtede kasutuselevõtmine (kirjalik deklaratsioon)	14
14. Käesoleval istungil vastuvõetud tekstide edastamine	14
15. Järgmise osaistungjärgu toimumise ajakava	14
16. Istungjärgu vaheaeg	14
KOHALOLIJATE NIMEKIRI	17

PROTOKOLL

ISTUNGI JUHATAJA: Janusz ONYSZKIEWICZ
asepresident

1. Istungi algus

Istung algas kell 09.00.

Sõna võttis Kathy Sinnott, kes palus lühikest sõnavõttu, kuna asepresident ei andnud talle eelmisel päeval sõna päevakorra esimese muudatuse teemal (Martin Schulzi taotlus) (12.10.2005 protokoll punkt 11), kuigi Nigel Farage oli loobunud oma sõnavõtust pr Sinnotti kasuks.

Asepresident andis loa üheminutiliseks sõnavõtuks.

Kathy Sinnott võttis sõna fraktsiooni IND/DEM nimel.

2. Esitatud dokumendid

Järgmised dokumendid on Euroopa Parlamendile esitanud

1) nõukogu ja komisjon:

- Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus ühenduse rändestatistika ja rahvusvahelise kaitse kohta (KOM(2005)0375 - C6-0279/2005 – 2005/0156(COD));

edasi saadetud

vastutavale
komisjonile

LIBE

nõuandvad
komisjonid

AFET, DEVE, EMPL, FEMM

- Assigneeringute ümberpaigutamise DEC 35/2005 ettepanek - III jagu - komisjon (SEK(2005)1189 - C6-0310/2005 – 2005/2180(GBD));

edasi saadetud

vastutavale
komisjonile

BUDG

- Assigneeringute ümberpaigutamise DEC 37/2005 ettepanek - III jagu - komisjon (SEK(2005)1191 - C6-0313/2005 – 2005/2181(GBD));

edasi saadetud

vastutavale
komisjonile

BUDG

- Ettepanek võtta vastu nõukogu otsus, mis käsitleb Euroopa Liidu liikmesriikide vahelise politseikoostöö parandamist eelkõige sisepiiridel ja millega muudetakse Schengeni lepingu rakendamise konventsiooni (KOM(2005)0317 - C6-0314/2005 – 2005/0131(CNS));

edasi saadetud	vastutavale komisjonile	LIBE
----------------	-------------------------	------

- Ettepanek võtta vastu nõukogu otsus, millega muudetakse otsusteid 2001/507/EÜ ja 2001/509/EÜ eesmärgiga muuta protekteeritud rehve käsitlevad ÜRO Euroopa Majanduskomisjoni eeskirjad 109 ja 108 kohustuslikuks (09916/2005 - C6-0315/2005 – 2004/0271(AVC));

edasi saadetud	vastutavale komisjonile	INTA
	nõuandvad komisjonid	ENVI, TRAN

- Assigneeringute ümberpaigutamise DEC 36/2005 ettepanek - III jagu - komisjon (SEK(2005)1190 - C6-0316/2005 – 2005/2182(GBD));

edasi saadetud	vastutavale komisjonile	BUDG
----------------	-------------------------	------

- Ettepanek võtta vastu nõukogu otsus ühenduse ühinemise kohta Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni Euroopa Majanduskomisjoni eeskirjaga nr 55 autorongide mehaaniliste haakeseadiste osade tunnustamist käsitlevate sätete kohta (11233/2005 - C6-0317/2005 – 2005/0002(AVC));

edasi saadetud	vastutavale komisjonile	INTA
	nõuandvad komisjonid	TRAN

2) parlamendi komisjonid:

- Raport sisserändajate lõimimise kohta Euroopas koolide ja mitmekeelse hariduse abil (2004/2267(INI)) - kultuuri- ja hariduskomisjon - raportöör Portas Miguel (A6-0243/2005);
- Raport hariduse kui Lissaboni protsessi nurgakivi kohta (2004/2272(INI)) - kultuuri- ja hariduskomisjon - raportöör Bono Guy (A6-0245/2005).
- ***I Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu soovitus edasise Euroopa koostöö kohta kõrghariduse kvaliteedi tagamisel (KOM(2004)0642 - C6-0142/2004 - 2004/0239(COD)) - kultuuri- ja hariduskomisjon - raportöör Novak Ljudmila (A6-0261/2005);
- * Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega käsitletakse Läänemere, Suur- ja Väike-Belti ning Sundi kalavarude kaitsmist tehniliste meetmete abil ning muudetakse määrust (EÜ) nr 1434/98 (KOM(2005)0086 - C6-0094/2005 - 2005/0014(CNS)) - kalanduskomisjon - raportöör Chmielewski Zdzisław Kazimierz (A6-0265/2005);
- * Teine raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega muudetakse määruseid (EMÜ) nr 2759/75, (EMÜ) nr 2771/75, (EMÜ) nr 2777/75, (EÜ) nr 1254/1999, (EÜ) nr 1255/1999 ja (EÜ) nr 2529/2001 erandlike turutoetusmeetmete suhtes (KOM(2004)0712 - C6-0220/2004 - 2004/0254(CNS)) - põllumajanduse ja maaelu arengu komisjon - raportöör Busk Niels (A6-0266/2005);
- * Raport komisjoni määruse, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1653/2004 seoses täitevasutuste

peaarvepidajate ametikohtadega, eelnõu kohta (SEK(2005)0658 - C6-0182/2005 - 2005/0903(CNS)) - eelarvekontrollikomisjon - raportöör: Fazakas Szabolcs (A6-0271/2005);

- Raport linnadimensiooni kohta laienemise kontekstis (2004/2258(INI)) - regionaalarengukomisjon - raportöör Beaupuy Jean Marie (A6-0272/2005);

- Raport naiste ja vaesuse kohta Euroopa Liidus (2004/2217(INI)) - naiste õiguste ja soolise võrdsuslikkuse komisjon - raportöör Záborská Anna (A6-0273/2005);

- * Raport ettepaneku võtta vastu nõukogu otsus, millega muudetakse nõukogu 17. detsembri 2001. aasta otsust vahetus-, abi- ja koolitusprogrammi loomise kohta euro kaitsmiseks võltsimise eest (programm Perikles) (KOM(2005)0127 [01] - C6-0114/2005 - 2005/0029(CNS)) - kodanike õiguste, justiits- ja siseasjade komisjon - raportöör Díaz de Mera García Consuegra Agustín (A6-0274/2005);

- * Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus, millega muudetakse nõukogu 17. detsembri 2001. aasta otsust vahetus-, abi- ja koolitusprogrammi loomise kohta euro kaitsmiseks võltsimise eest (programm Perikles) ja pikendatakse selle kehtivust, ning millega laiendatakse selle kohaldamisala mitteosalevatele liikmesriikidele (KOM(2005)0127 [02] - C6-0115/2005 - 2005/0030(CNS)) - kodanike õiguste, justiits- ja siseasjade komisjon - raportöör Díaz de Mera García Consuegra Agustín (A6-0275/2005);

- ***I Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega kehtestatakse kaasnevad meetmed suhkruprotokolliga ühinenud riikide jaoks, keda mõjutab ELi suhkruturu korralduse reform (KOM(2005)0266 - C6-0210/2005 - 2005/0117(COD)) - arengukomisjon - raportöör Lehideux Bernard (A6-0281/2005);

- Raport Vladimír Železnýlt puutumatuse äravõtmise taotluse kohta (2004/2173(IMM)) - õigusasjade komisjon - raportöör Berger Maria (A6-0289/2005);

- Raport Vladimír Železnýlt puutumatuse äravõtmise taotluse kohta (2005/2010(IMM)) - õigusasjade komisjon - raportöör Berger Maria (A6-0290/2005);

- Raport Vladimír Železnýlt puutumatuse äravõtmise taotluse kohta (2005/2011(IMM)) - õigusasjade komisjon - raportöör Berger Maria (A6-0291/2005).

3. Linnadimensioon laienemise kontekstis (arutelu)

Raport linnadimensiooni kohta laienemise kontekstis [2004/2258(INI)] - regionaalarengukomisjon. Raportöör: Jean Marie Beaupuy (A6-0272/2005).

Jean Marie Beaupuy tutvustas raportit.

Sõna võttis Danuta Hübner (komisjoni liige).

Sõna võtsid: Rodi Kratsa-Tsagaropoulou (FEMM komisjoni arvamuse koostaja), Rolf Berend fraktsiooni PPE-DE nimel, Constanze Angela Krehl fraktsiooni PSE nimel, Alfonso Andria fraktsiooni ALDE nimel, Gisela Kallenbach fraktsiooni Verts/ALE nimel, Kyriacos Triantaphyllides fraktsiooni GUE/NGL nimel, Bastiaan Belder fraktsiooni IND/DEM nimel, Marcin Libicki fraktsiooni UEN nimel, Luca Romagnoli (fraktsioonilise kuuluvuseta), Konstantinos Hatzidakis, Richard Falbr, Sarah Ludford, Mieczysław Edmund Janowski, James Hugh Allister, Jan

Olbrycht, Stavros Arnaoutakis, Alessandro Battilocchio ja Francesco Musotto.

ISTUNGI JUHATAJA: Sylvia-Yvonne KAUFMANN
asepresident

Sõna võtsid: Gábor Harangozó, Oldřich Vlasák, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Alexander Stubb, Lambert van Nistelrooij, Richard Seeber ja Danuta Hübner.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: *13.10.2005 protokoll punkt 8.6.*

4. Läänemere, Suur- ja Väike-Belti ning Sundi kalavarud * (arutelu)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega käsitletakse Läänemere, Suur- ja Väike-Belti ning Sundi kalavarude kaitsmist tehniliste meetmete abil ning muudetakse määrust (EÜ) nr 1434/98 [KOM(2005)0086 - C6-0094/2005 - 2005/0014(CNS)] - kalanduskomisjon. Raportöör: Zdzisław Kazimierz Chmielewski (A6-0265/2005).

Sõna võttis Joe Borg (komisjoni liige).

Zdzisław Kazimierz Chmielewski tutvustas raportit.

Sõna võtsid: Czesław Adam Siekierski fraktsiooni PPE-DE nimel, Heinz Kindermann fraktsiooni PSE nimel, Carl Schlyter fraktsiooni Verts/ALE nimel, Jeffrey Titford fraktsiooni IND/DEM nimel, Sylwester Chruszcz ja Joe Borg.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: *13.10.2005 protokoll punkt 6.6.*

(Istung katkestati hääletuse ajaks kell 10.50 ja see jätkus kell 11.00.)

ISTUNGI JUHATAJA: Ingo FRIEDRICH
asepresident

5. Eelmise istungi protokoll kinnitamine

Sõna võttis Philip Bushill-Matthews, kes meenutas oma 29. septembri 2005 sõnavõttu seoses nõukogule eraldatud infotunni kellaajast mittekinnipidamisega nõukogu poolt (*29.09.2005 protokoll punkt 5*) ja väljendas kahetsust, et ei ole ikka veel saanud nõukogu kirjalikku vastust. Ta palus, et järgmisel osaistungjärgul nõukogu mitte ainult ei selgitaks viivitust, vaid ka vabandaks. (Asepresident vastas talle, et parlamendi president on juba edastanud nõukogule kritiseeriva kirja).

Kinnitati eelmise istungi protokoll.

6. Hääletused

Hääletuse üksikasjalikud tulemused (muudatusettepanekud, eraldi ja osade kaupa hääletus jne) on esitatud protokollis lisas 1.

6.1. Täitevasutuste peaarvepidajate ametikohad * (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport komisjoni määruse, millega muudetakse määrust (EÜ) 1653/2004 seoses täitevasutuste peaarvepidajate ametikohtadega, eelnõu kohta [SEK(2005)0658 - C6-0182/2005 - 2005/0903(CNS)] - eelarvekontrollikomisjon. Raportöör: Szabolcs Fazakas (A6-0271/2005).

(Antud häälte enamus)

(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa 1, punkt 1)

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK ja ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud tervikhääletusel (P6_TA(2005)0370).

6.2. Erandlikud turutoetusmeetmed * (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Teine raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega muudetakse määruseid (EMÜ) nr 2759/75, (EMÜ) nr 2771/75, (EMÜ) nr 2777/75, (EÜ) nr 1254/1999, (EÜ) nr 1255/1999 ja (EÜ) nr 2529/2001 erandlike turutoetusmeetmete suhtes [KOM(2004)0712 - C6-0220/2004 - 2004/0254(CNS)] - põllumajanduse ja maaelu arengu komisjon. Raportöör: Niels Busk (A6-0266/2005).

(Antud häälte enamus)

(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa 1, punkt 2)

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK, MUUDATUSETTEPANEKUD ja ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud tervikhääletusel (P6_TA(2005)0371).

6.3. Programmi PERIKLES kehtivuse pikendamine * (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus, millega muudetakse nõukogu 17. detsembri 2001. aasta otsust vahetus-, abi- ja koolitusprogrammi loomise kohta euro kaitsmiseks võltsimise eest (programm Perikles) ja pikendatakse selle kehtivust [KOM(2005)0127 - C6-0114/2005 - 2005/0029(CNS)] - kodanike õiguste, justiits- ja siseasjade komisjon. Raportöör: Agustín Díaz de Mera García Consuegra (A6-0274/2005).

(Antud häälte enamus)

(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa 1, punkt 3)

Vastu võetud tervikhääletusel (P6_TA(2005)0372).

6.4. Programmi PERIKLES kohaldamisala laiendamine mitteosalevatele liikmesriikidele * (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus, millega muudetakse nõukogu 17. detsembri 2001. aasta otsust vahetus-, abi- ja koolitusprogrammi loomise kohta euro kaitsmiseks võltsimise eest (programm Perikles) ja pikendatakse selle kehtivust, ning millega laiendatakse selle kohaldamisala mitteosalevatele liikmesriikidele [KOM(2005)0127 - C6-0115/2005 - 2005/0030(CNS)] - kodanike õiguste, justiits- ja siseasjade komisjon. Raportöör: Agustín Díaz de Mera García Consuegra (A6-0275/2005).

(Antud häälte enamus)

(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa 1, punkt 4)

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK ja ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud tervikhääletusel (P6_TA(2005)0373).

6.5. ELi ja Šveitsi vahelised lepingud: 1. esitatud varjupaigataotluse läbivaatamist läbiviiva vastutava riigi määramine, 2. Schengeni aquis' * (kodukorra artikkel 131) (lõpphääletus)

Raport 1. ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus sõlmida Euroopa Ühenduse nimel Euroopa Ühenduse ja Šveitsi vaheline leping liikmesriigis või Šveitsis esitatud varjupaigataotluse läbivaatamist läbiviiva vastutava riigi määramise kriteeriumide ja mehhanismide kohta [13049/2004 - KOM(2004)0593 - C6-0240/2004 - 2004/0200(CNS)]

2. ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus sõlmida Euroopa Ühenduse nimel Euroopa Liidu, Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vaheline leping Šveitsi osalemise kohta Schengeni aquis' rakendamises, kohaldamises ja edasiarendamises [13054/2004 - KOM(2004)0593 - C6-0241/2004 - 2004/0199(CNS)] [A6-0201/2005 - - 2004/0200(CNS)] - kodanike õiguste, justiits- ja siseasjade komisjon. Raportöör: Timothy Kirkhope (A6-0201/2005).

Arutelu toimus 06.07.2005 (06.07.2005 protokoll punkt 13).

Muudatusettepanekud ja otsuste ettepanekud võeti vastu 7.7.2005 (07.07.2005 protokoll punkt 9.3).

Küsimus saadeti vastavalt kodukorra artikli 53 lõikele 2 tagasi vastutavale komisjonile uuesti läbivaatamiseks.

(Antud häälte enamus)

(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa 1, punkt 5)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT 1

Vastu võetud tervikhääletusel (P6_TA(2005)0374).

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT 2

Vastu võetud tervikhääletusel (P6_TA(2005)0375).

6.6. Läänemere, Suur- ja Väike-Belti ning Sundi kalavarud * (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega käsitletakse Läänemere, Suur- ja Väike-Belti ning Sundi kalavarude kaitsmist tehniliste meetmete abil ning muudetakse määrust (EÜ) nr 1434/98 [KOM(2005)0086 - C6-0094/2005 - 2005/0014(CNS)] - kalanduskomisjon. Raportöör: Zdzisław Kazimierz Chmielewski (A6-0265/2005).

(Antud häälte enamus)

(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa 1, punkt 6)

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK, MUUDATUSETTEPANEKUD ja ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud tervikhääletusel (P6_TA(2005)0376).

6.7. Taotlus võtta Vladimír Železnýlt puutumatus (esimene taotlus) (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport taotluse kohta võtta Vladimír Železnýlt puutumatus [2004/2173(IMM)] - õiguskomisjon. Raportöör: Maria Berger (A6-0289/2005).

(Antud häälte enamus)

(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa 1, punkt 7)

OTSUSE PROJEKT

Vastu võetud tervikhääletusel (P6_TA(2005)0377).

6.8. Taotlus võtta V. Železnýlt puutumatus (teine taotlus) (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport taotluse kohta võtta V. Železnýlt puutumatus [2005/2010(IMM)] - õiguskomisjon. Raportöör: Maria Berger (A6-0290/2005).

(Antud häälte enamus)

(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa 1, punkt 8)

OTSUSE PROJEKT

Vastu võetud tervikhääletusel (P6_TA(2005)0378).

6.9. Taotlus võtta V. Železnýlt puutumatus (kolmas taotlus) (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport taotluse kohta võtta V. Železnýlt puutumatus [2005/2011(IMM)] - õigusasjade komisjon. Raportöör: Maria Berger (A6-0291/2005).

(Antud häälte enamus)

(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa 1, punkt 9)

OTSUSE PROJEKT

Vastu võetud tervikhääletusel (P6_TA(2005)0379).

6.10. Euroopa koostöö kõrghariduse kvaliteedi tagamisel *I (hääletus)**

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu soovitus edasise Euroopa koostöö kohta kõrghariduse kvaliteedi tagamisel [KOM(2004)0642 - C6-0142/2004 - 2004/0239(COD)] - kultuuri- ja hariduskomisjon. Raportöör: Ljudmila Novak (A6-0261/2005).

(Antud häälte enamus)

(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa 1, punkt 10)

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK

Vastu võetud koos muudatustega (P6_TA(2005)0380).

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud (P6_TA(2005)0380).

6.11. ELi ja Hiina vaheliste kaubandussuhete väljavaated (hääletus)

Raport Euroopa Liidu ja Hiina vaheliste kaubandussuhete väljavaadete kohta [2005/2015(INI)] - rahvusvahelise kaubanduse komisjon. Raportöör: Caroline Lucas (A6-0262/2005).

Arutelu toimus 29.09.2005 (29.09.2005 protokoll punkt 5 ja 29.09.2005 protokoll punkt 14).

(Antud häälte enamus)

(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa 1, punkt 11)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud (P6_TA(2005)0381).

Hääletust puudutavad sõnavõtted:

- Ignasi Guardans Cambó fraktsiooni ALDE nimel esitas muudatusettepaneku 3 kohta suulise muudatusettepaneku, mis võeti vastu;

- Daniel Caspary fraktsiooni PPE-DE nimel esitas muudatusettepanekute 12 ja 14 kohta suulised muudatusettepanekud (mõlemad suulised muudatusettepanekud võeti vastu);

- asepresident märkis, et Alessandra Mussolini puudumise tõttu ei saa esitada tema suulist muudatusettepanekut, millega ta soovis lisada lõike 46 (uus).

7. Tervitus

President tervitas parlamendi nimel Hiina delegatsiooni liikmeid ja selle juhti Wang Yingfani, kes viibisid külaliste loozis.

Sõna võttis Frank Vanhecke seoses nimetatud delegatsiooni koosseisuga.

8. Hääletused (jätkamine)

8.1. Iraan (hääletus)

Resolutsiooni ettepanekud B6-0536/2005, B6-0537/2005, B6-0538/2005, B6-0539/2005, B6-0543/2005 ja B6-0546/2005.

(Antud häälte enamus)

(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa 1, punkt 12)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK B6-0536/2005.

Tagasi lükatud.

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK RC-B6-0537/2005

(asendades B6-0537/2005, B6-0538/2005, B6-0539/2005 ja B6-0546/2005),

mille esitasid järgmised parlamendiliikmed:

- Michael Gahler ja Jana Hybášková fraktsiooni PPE-DE nimel,
- Véronique De Keyser, Pasqualina Napoletano ja Lilli Gruber fraktsiooni PSE nimel,
- Annemie Neyts-Uyttebroeck fraktsiooni ALDE nimel,
- Romano Maria La Russa, Ģirts Valdis Kristovskis ja Gintaras Didžiokas fraktsiooni UEN nimel.

Vastu võetud (*P6_TA(2005)0372*).

Sõnavõttud hääletuse kohta:

- Sophia in 't Veld fraktsiooni ALDE nimel esitas lõike 14 kohta suulise muudatusettepaneku, mis võeti vastu;

- Angelika Beer fraktsiooni Verts/ALE nimel esitas suulise muudatusettepaneku lisada lõige 20 a (uus), mis võeti vastu.

(Resolutsiooni ettepanek B6-0543/2005 muutus kehtetuks.)

8.2. Olukord Etioopias (hääletus)

Resolutsiooni ettepanekud B6-0540/2005, B6-0541/2005, B6-0542/2005, B6-0544/2005 ja B6-0545/2005.

(Antud häälte enamus)

(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa 1, punkt 13)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK RC-B6-0540/2005.

(asendades B6-0540/2005, B6-0541/2005, B6-0542/2005, B6-0544/2005 ja B6-0545/2005),

mille esitasid järgmised parlamendiliikmed:

- Anders Wijkman, Valdis Dombrovskis, Michael Gahler, Mario Mantovani ja Rainer Wieland fraktsiooni PPE-DE nimel,
- Pasqualina Napoletano, Véronique De Keyser ja Miguel Angel Martínez Martínez fraktsiooni PSE nimel,
- Fiona Hall fraktsiooni ALDE nimel
- Margrete Auken ja Frithjof Schmidt fraktsiooni Verts/ALE nimel,
- Luisa Morgantini ja Gabriele Zimmer fraktsiooni GUE/NGL nimel,
- Girts Valdis Kristovskis ja Eoin Ryan fraktsiooni UEN nimel.

Vastu võetud (P6_TA(2005)0373).

Sõnavõetud hääletuse kohta:

- Anders Wijkman esitas lõigete 1, 7, 8, 14 a (uus), 15, põhjenduse G a (uus), põhjenduse G b (uus) ja põhjenduse H kohta suulised muudatusettepanekud (kõik nimetatud suulised muudatusettepanekud võeti vastu);
- Fiona Hall esitas suulise muudatusettepaneku lisada lõike 2 järele uus lõige, mis võeti vastu;
- Hannes Swoboda seoses hääletuse läbiviimisega.

8.3. Haridus kui Lissaboni protsessi nurgakivi (hääletus)

Raport hariduse kui Lissaboni protsessi nurgakivi kohta [2004/2272(INI)] - kultuuri- ja hariduskomisjon. Raportöör: Guy Bono (A6-0245/2005).

(Antud häälte enamus)

(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa 1, punkt 14)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud (P6_TA(2005)0374).

8.4. Sisserändajate lõimimine Euroopas koolide ja mitmekeelse hariduse abil (hääletus)

Raport sisserändajate lõimimise kohta Euroopas koolide ja mitmekeelse hariduse abil

[2004/2267(INI)] - kultuuri- ja hariduskomisjon. Raportöör: Miguel Portas (A6-0243/2005).

(Antud hääle enamuse)

(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa 1, punkt 15)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud (P6_TA(2005)0375).

8.5. Tsirkus kultuuri lahutamatu osana (hääletus)

Raport tsirkuse kui Euroopa kultuuri lahutamatu osa uute väljakutsete kohta [2004/2266(INI)] - kultuuri- ja hariduskomisjon. Raportöör: Doris Pack (A6-0237/2005).

(Antud hääle enamuse)

(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa 1, punkt 16)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud (P6_TA(2005)0376).

Hääletust puudutavad sõnavõttud:

- Michael Cashman seoses põhjenduse F hääletusega ja Christopher Beazley seoses eelmise sõnavõttuga.

8.6. Linnadimensioon laienemise kontekstis (hääletus)

Raport linnadimensiooni kohta laienemise kontekstis [2004/2258(INI)] - regionaalarengukomisjon. Raportöör: Jean Marie Beaupuy (A6-0272/2005).

(Antud hääle enamuse)

(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa 1, punkt 17)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud (P6_TA(2005)0377).

8.7. Naised ja vaesus Euroopa Liidus (hääletus)

Raport naiste ja vaesuse kohta Euroopa Liidus [2004/2217(INI)] - naiste õiguste ja soolise võrdõiguslikkuse komisjon. Raportöör: Anna Záborská (A6-0273/2005).

(Antud hääle enamuse)

(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa 1, punkt 18)

Vastu võetud (P6_TA(2005)0378).

9. Hääletuse kohta selgituste andmine

Kirjalikud selgitused hääletuse kohta:

Kodukorra artikli 163 lõike 3 alusel esitatud kirjalikud selgitused hääletuse kohta lisatakse käesoleva istungi stenogrammile.

Suulised selgitused hääletuse kohta:

Raport: Miguel Portas - A6-0243/2005:

- Andreas Mölzer, Frank Vanhecke ja Philip Claeys

Raport: Jean Marie Beaupuy - A6-0272/2005

- Carlo Fatuzzo

Resolutsiooni ühisettepanek RC-B6-0637/2005: Iraan

- Charles Tannock

10. Hääletuse parandused

Hääletuse parandused on toodud veebilehel "Séance en direct", "Résultats des votes (appels nominaux) / Results of votes (Roll-call votes)" ja lisa 2 "Nimelise hääletuse tulemused" trükiversioonis.

Elektroonilist versiooni veebilehel Europarl ajakohastatakse korrapäraselt kuni kahe nädala jooksul pärast hääletuse toimumise kuupäeva.

Seejärel suletakse hääletuse paranduste nimekiri tõlkimiseks ja Euroopa Liidu Teatajas avaldamiseks.

11. Parlamendi koosseis

Wojciech Wierzejski teatas presidendile 4. oktoobri 2005. aasta kirjas, et ta valiti Poola parlamendi liikmeks alates 19. oktoobrist 2005. Kuna vastavalt esindajate otsest ja üldist Euroopa Parlamendi valimist käsitleva akti artikli 7 lõikele 2 ei saa seda ametit ühitada Euroopa Parlamendi liikme ametiga, paluti parlamendil märkida nimetatud ametikoha vabaksjäämist alates 19. oktoobrist 2005.

12. Teatud dokumente puudutavad otsused

Saatmine parlamendi komisjonidesse

JURI komisjon

- Ühenduse tarbijakaitse valdkonna tegevusprogramm (2007–2013) (KOM(2005)0115 [02] - C6-

13. Ühe- ja kaheeuroste pangatähtede kasutuselevõtmine (kirjalik deklaratsioon)

Amalia Sartori esitatud kirjalik deklaratsioon 38/2005 ühe- ja kaheeuroste pangatähtede kasutuselevõtmise kohta oli 13.10.2005 kogunud enamuse parlamendiliikmete allkirjad ning edastatakse vastavalt kodukorra artikli 116 lõikele 4 deklaratsioonis nimetatud isikutele ja asutustele ning avaldatakse koos allakirjutanute nimedega 25.10.2005 istungi vastuvõetud tekstide väljaandes (*P6_TA(2005)0399*).

14. Käesoleval istungil vastuvõetud tekstide edastamine

Vastavalt kodukorra artikli 172 lõikele 2 esitatakse istungi protokoll parlamendile kinnitamiseks järgmise istungi alguses.

Parlamendi nõusolekul edastatakse vastuvõetud tekstid asjaomastele asutustele ja isikutele.

15. Järgmise osaistungjärgu toimumise ajakava

Järgmine osaistungjärk toimub 24.10.2005–27.10.2005.

16. Istungjärgu vaheaeg

Euroopa Parlamendi istungjärk katkestati.

Istung lõppes kell 12.15.

Julian Priestley

peasekretär

Josep Borrell Fontelles

president

KOHALOLIJATE NIMEKIRI

13.10.2005

Allakirjutanud:

Adamou, Agnoletto, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikienė, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonino, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bradbourn, Braghetto, Mihael Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Duchoň, Duff, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, El Khadraoui, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Fontaine, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guerreiro, Guidoni, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlik, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kuhne, Kułakowski, Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-

Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Letta, Lévai, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liotard, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Thomas Mann, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Musumeci, Myller, Napolitano, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Őry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Borut Pahor, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilonis, Pęk, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Posselt, Prets, Prodi, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salinas García, Samaras, Samuelson, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Ingo Schmitt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwiec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Verges, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vincenzi, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wijkman, Wise, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina

Vaatlejad:

Ali Nedzhmi, Anastase Roberta Alma, Arabadjiev Alexander, Athanasiu Alexandru, Bliznashki Georgi, Christova Christina Velcheva, Cioroianu Adrian Mihai, Corlăţean Titus, Creţu Corina, Creţu Gabriela, Dîncu Vasile, Duca Viorel Senior, Dumitrescu Cristian, Hoge Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Iacob Ridzi Monica Maria, Ilchev Stanimir, Ivanova Iglia, Kazak Tchetin, Kelemen Atilla Béla Ladislau, Kirilov Evgeni, Kónya-Hamar Sándor, Marinescu Marian-Jean, Mihăescu Eugen, Morţun Alexandru Ioan, Muscă Monica Octavia, Nicolae Şerban, Parvanova Antonyia, Paşcu Ioan Mircea, Petre Maria, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Sârbu Daciana Octavia, Shouleva Lydia, Sofianski Stefan, Tîrle Radu, Vigenin Kristian, Zgonea Valeriu Ştefan